





<p align="center">Meals on Wheels</p> <p><i>If you or someone you know are *aged 62 or more * not able to make your own meals, and have * low or moderate income. Call 210-735-5115 or visit mowsatx.org to apply for help.</i></p> 	<p align="center">Comidas a domicilio</p> <p><i>Si usted o alguien que conoce tiene *62 años o más * no puede preparar sus propias comidas y tiene * ingresos bajos o moderados. Llame 210-735-5115 o visite mowsatx.org para solicitar ayuda.</i></p> 
<p align="center">Somerset Senior Citizens Center, Inc.</p> <p>We focus on enhancing the quality of lives of our seniors by promoting nutrition, transportation and social services in a safe environment. Serving seniors who reside in Southern Bexar County aged 60 and above.</p> <p>Call 830-429-3442 for more information.</p> 	<p align="center">Somerset Senior Citizens Center, Inc.</p> <p>Nos enfocamos en mejorar la calidad de vida de nuestras personas mayores mediante la promoción de la nutrición, el transporte y los servicios sociales en un ambiente seguro. Atendemos a personas mayores que residen en el sur del condado de Bexar de 60 años en adelante.</p> <p>Llame al 830-429-3442 para más información.</p> 

The Second Vatican Council—12 part series / El Concilio Vaticano Segundo: serie de 12 partes
The Documents of Vatican II—The Decrees - Part 9 (one per month)

As mentioned earlier, the four Constitutions were not the only documents issued by the Second Vatican Council. There were also nine Decrees. Here is a list of them, with a word about the significance of each.

The Decree on Instruments of Social Communication (*Inter Mirifica*) calls on the Church to use modern means of communication to proclaim the gospel.

The Decree on Ecumenism (*Unitatis Redintegratio*), while clearly outlining the uninterrupted succession in the Roman Catholic Church since the beginning, seeks reunion with the other Christian churches and ecclesial communities. Historical blame on both sides is acknowledged for the separation that now exists, and dialogue is encouraged, with reform of the Catholic Church as part of the process. In *Ut Unum Sint*, his encyclical on ecumenism, Pope Saint John Paul II himself proclaimed that Vatican II committed the Catholic Church irrevocably to the ecumenical effort.

The Decree on the Bishops' Pastoral Office in the Church (*Christus Dominus*) picks up where *Lumen Gentium* left off, giving a job description for bishops and urging shared decision-making (collegiality). Diocesan pastoral councils were also established by this decree.

The Decree on Priestly Formation (*Optatam Totius*) revises the Council of Trent's rules for seminary formation—now including scripture, ecumenism, and history, among others—and allows for local guidelines.

Los documentos del Vaticano II—Los Decretos - parte nueve (una parte por mes)

Como ya se ha dicho, las cuatro Constituciones no fueron los únicos documentos publicados por el Concilio Vaticano II. También hubo nueve Decretos. He aquí una lista de ellos, con una palabra sobre el significado de cada uno.

El Decreto sobre los instrumentos de comunicación social (*Inter Mirifica*) invita a la Iglesia a utilizar los medios modernos de comunicación para anunciar el Evangelio.

El Decreto sobre el ecumenismo (*Unitatis Redintegratio*), aunque señala claramente la sucesión ininterrumpida en la Iglesia católica romana desde el principio, busca la reunión con las demás iglesias cristianas y comunidades eclesiales. Se reconocen las culpas históricas de ambas partes por la separación que ahora existe, y se fomenta el diálogo, con la reforma de la Iglesia católica como parte del proceso. En *Ut Unum Sint*, su encíclica sobre el ecumenismo, el propio Papa san Juan Pablo II proclamó que el Vaticano II comprometía irremediabilmente a la Iglesia católica en el esfuerzo ecuménico.

El Decreto sobre el oficio pastoral de los obispos en la Iglesia (*Christus Dominus*) retoma lo que dejó *Lumen Gentium*, dando una descripción del trabajo de los obispos e instando a la toma de decisiones compartida (colegialidad). Los consejos pastorales diocesanos también fueron establecidos por este decreto.

El Decreto sobre la Formación Sacerdotal (*Optatam Totius*) revisa las normas del Concilio de Trento para la formación en el seminario -que ahora incluyen la Escritura, el ecumenismo y la historia, entre otras cosas- y permite establecer directrices locales. Copyright © J. S. Paluch Co., Inc



Founded 1933 / Fundada en 1933

September 15, 2024 / 15 de Septiembre 2024

St. Mary's Church

*"...my soul is glad because of God
My Savior..."*

Luke 1:47

*"...mi alma se alegra a causa de Dios
Mi Salvador..."*

Lucas 1:47

19711 N. Dixon Rd.
PO Box 295
Somerset, TX 78069

**Celebration of the Eucharist
Celebración de la Eucaristía**

Saturday / Sábado 4:00 p.m. English
Sunday / Domingo 8:00 a.m. Español
Sunday / Domingo 11:00 a.m. English

Monday, Wednesday, Friday/Lunes, Miércoles, Viernes
8:00 a.m.

*The Holy Rosary is prayed before all Masses
El Santo Rosario es rezado antes de todas las Misas
Divine Mercy Chaplet is prayed after Mass on M & F
Coronillo a la Divina Misericordia es rezada en Ingles
después de Misa los L & V*

Holy Hour / Hora Santa
Friday after mass / Viernes después de Misa

Fr. James Kotara, Pastor
Deacon John Lee Rodriguez
Deacon Estevan Bautista

Director of Religious Education
Directora de Educacion Religiosa
Sylvia Cruz, sylvia.rcruz@gmail.com
 210-415-1364

Educacion en Español

Monica Rodriguez 206-304-8524

Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA)
Diana Bonelli 210-336-2638

OVASE Coordinator/OVASE Coordinador
 830 701-3123

Victim's Assistance/Safe Environment
 Asistencia a Victimas/Ambiente Centro
 Pastoral Center/Centro Pastoral: 1-877-700-1888

Cemetery / Cementerio
Call the office 830-701-3123

Sacrament of Reconciliation
 Before Mass on Saturday, 3:00 to 3:50 PM,
 and anytime by appointment.

Sacramento de Reconciliación
 Antes de Misa el Sábado a 3:00 to 3:50 PM,
 Y en cualquier momento con cita previa.

Sacrament of Anointing the Sick
 Please inform Fr. Jim when someone is sick
 and needs anointing.

Sacramento de la Unción de los Enfermos
 Por favor informar al Padre Jim cuando alguien
 está enfermo y necesita unción.

Office Hours / Horas de oficina

Mon-Wed-Thurs / Lun-Mie-Jue
 9:00 a.m. - 5:30 p.m.
Tues / Mar: 10:30 a.m. -4:00 p.m.

Tel: 830-701-3123

Emergency: 210- 612-3748

stmarys.somerset.tx@gmail.com

Website/Sitio web: www.stmcstx.org

Facebook: <https://www.facebook.com/stmaryssomerset>

Archdiocese of San Antonio
www.archsa.org

WELCOME / BIENVENIDOS

We extend a warm welcome to anyone new to our parish family & all visitors who celebrate with us throughout the year. If you would like to join this parish, please stop by the office and complete the registration form.

Extendemos una cálida bienvenida a cualquier persona nueva en nuestra familia parroquial y a todos los visitantes que celebran con nosotros durante todo el año. Si desea unirse a esta parroquia, pase por la oficina y complete el formulario de registro.

September 15, 2024

Twenty-fourth Sunday in Ordinary Time / Vigésimo Cuarto Domingo del Tiempo Ordinario

You are the Christ . . . the Son of Man must suffer greatly.
Tú eres el Cristo... el Hijo del Hombre debe padecer mucho.

- Mark 8:27-35 / - Marcos 8:27-35

Masses for the Week / Misas de la Semana

SAT	9/14	4:00 PM	+Trudy Disney
DOM	15/9	8:00 AM	+Juan & +Carolina Martinez por sus hijas Por La Familia Parroquial
SUN	9/15	11:00 AM	+Jose Angel Melendrez by the Masters Family
MON	9/16	8:00 AM	For the Sick and their Caregivers
WED	9/18	8:00 AM	+Lorenzo Garza For World Peace & all in Military Service & their Families
FRI	9/20	8:00 AM	+Antonia Mushalla Antonio Mendiola Birthday For the Intentions of the Holy Father
SAT	9/21	4:00 PM	+Melfred Fey
DOM	22/9	8:00 AM	+Juan & +Carolina Martinez por sus hijas +Luis Alaquinez by Family
SUN	9/22	11:00 AM	+Ray & Charlotte Gallaway Wedding Anniversary by their children For the Parish Family

Weekly Collection / Colecta Semanal: Sep 7 & 8/ 7 y 8 de septiembre: \$1,691.01.

Archbishop's Appeal Update / Apelación del arzobispo: \$2,815 (94% of goal), as of Sep 6 / 6 de sep. Thank you for your continued support and generosity. / Gracias por su continuo apoyo y generosidad.

A Prayer for Rain



Almighty God, Your word tells us that you send forth the waters from your Throne so that the earth may yield her increase, the beasts of the field may have their fill, and that the hearts of men are made glad.

Lord, how wondrous is your creation: for in wisdom you have made it. We pray for much needed rain and place our trust in You. Look upon our dry hills and fields and bless them with rain.

Then your creation will rejoice and the hearts of men will be made glad and give you praise. **Amen**

St Patrick & St. Mary Cemeteries / Cementerios
Open 9:00 a.m.—6:00 p.m. daily (including holidays)

Flowers and decorations will be picked up two weeks after a holiday. Please pick up anything you wish to keep. NO glass vases allowed. Visit www.stmcstx.org for additional policies and guidelines. Contact the office for information on purchase of Privilege Rights of Burial. **Remember, there are no trash cans available please pick up and take your trash when you leave.**

If your relative's grave has sunken at St. Mary's or St. Patrick's after the recent weather, it will be taken care of by maintenance as soon as possible.

Las flores y adornos se recogerán dos semanas después de un día festivo. Por favor recoja todo lo que desee conservar. NO se permiten jarrones de vidrio. Visite www.stmcstx.org para conocer la política sobre decoraciones y basura. Comuníquese con la oficina para obtener información sobre la compra de derechos de privilegio de entierro. **Recuerde, no hay botes de basura disponibles, recoja y lleve su basura cuando salga. Si la tumba de su familiar se ha hundido en St. Mary's o St. Patrick's después del clima reciente, el mantenimiento se ocupará de ella lo antes posible.**

Mass Intentions / Intenciones de Misas

Whether it is a wedding anniversary, birthday remembrance, recent death of a loved one, or celebrating a loved one's life years after he or she passed, every day presents a reason to celebrate or mourn. Please remember your loved ones with a Mass Intention. Mass Request Envelopes are available in the back of the Church.

Ya sea un aniversario de bodas, un recuerdo de cumpleaños, la muerte reciente de un ser querido o celebrar la vida de un ser querido años después de su fallecimiento, todos los días presentan un motivo para celebrar o llorar. Por favor recuerde a sus seres queridos con una Intención de Misa. Los sobres de solicitud de misa están disponibles en la parte trasera de la iglesia.

Pastoral Visitation / Holy Communion for the Homebound and Hospitalized/
Visita pastoral / Sagrada Comunión para los confinados en el hogar y hospitalizados

Do you know a fellow parishioner who is unable to get to church anymore, but would still like to receive Holy Communion? If so, please call the church office to make arrangements for an Extraordinary Minister of Holy Communion to bring the Sacrament of Holy Eucharist to their home.

¿Conoce a un compañero feligrés que ya no puede ir a la iglesia, pero que aún le gustaría recibir la Sagrada Comunión? Si es así, llame a la oficina de la iglesia para hacer arreglos para que un Ministro Extraordinario de la Sagrada Comunión lleve el Sacramento de la Sagrada Eucaristía a su hogar.

OVASE - Office of Victim Assistance for Safe Environment / OVASE - Oficina de Atención a Víctimas para un Ambiente Seguro.

Parents please do not let your children go to the restroom without being accompanied by an adult.

Padres, por favor no dejen que sus hijos vayan al baño sin estar acompañados por un adulto.

Bulletin Deadline / Fecha límite del boletín

Please submit bulletin items **including Mass Intentions** by noon on Monday at least **one week prior** to date needed. **Please use Mass Intention envelopes at the back table to request a Mass.**

Envíe los elementos del boletín, **incluidas las intenciones de misa**, antes del mediodía del lunes, por lo menos **una semana antes** de la fecha necesaria. **Utilice los sobres de intención de misa en la mesa trasera.**

Lector, Eucharistic Minister, Alter Server and Usher Schedule*
Horario de Lector, Ministro de Eucaristía & Monaguillo

Time / Horario	Lector/Lector	EM / ME	AS/ M	Usher / Colecta
Saturday September 14 4:00 PM	David Villa	Chris Ledesma Dorothy Ledesma		Volunteer Volunteer
Domingo 15 de septiembre 8:00 AM	Maria Dominguez Diane Cuellar	Monica Rodriguez Evelia Vasquez		Voluntario Voluntario
Sunday September 15 11:00 AM	Luis Macias	Diana Bonelli Gloria Reyes	Catalina Escobedo Volunteer	Mauro Ortegon Abel Alaquinez
Saturday September 21 4:00 PM	Rudy Gutierrez	Ignacio Mainez Becky Mainez		Volunteer Volunteer
Domingo 22 de septiembre 8:00 AM	Alejandrina Amador Lupita Hernandez	Luz Ortiz Gonzalez Imelda Cruz		Voluntario Voluntario
Sunday September 22 11:00 AM	Rebecca Castro	Luis Macias Libby Macias	Catalina Escobedo Volunteer	Mauro Ortegon Abel Alaquinez

* This schedule may not reflect any substitutions or changes that may have occurred. In the event of a discrepancy, please consult the coordinator's schedule. Thank you to all those who step in when needed, your help is invaluable.

*Es posible que este cronograma no refleje ninguna sustitución o cambio que pueda haber ocurrido. En caso de discrepancia, consulte el horario del coordinador. Gracias a todos aquellos que intervienen cuando es necesario, su ayuda es invaluable.

Sacrament of Baptism / Sacramento del Bautismo

Please call the church office for information and for making arrangements. Certain requirements must be met. A class for the parents and godparents is required. Classes are held once a month.

Por favor llame a la oficina de la iglesia para información y para hacer arreglos. Se deben cumplir ciertos requisitos. Se requiere una clase para los padres y padrinos. Las clases se imparten una vez al mes.

Sacrament of Marriage / Sacramento del Matrimonio

Make arrangements with Fr. Jim no later than six months before the planned date. Preparation classes are required by the Texas bishops. Special paperwork and additional procedures may be required. Please call the office for more information.

Haga arreglos con el Padre Jim a más tardar seis meses antes de la fecha prevista. Las clases de preparación son requeridas por los obispos de Texas. Es posible que se requiera papeleo especial y procedimientos adicionales. Favor llamar la oficina para mas información.

Question of the Week / Pregunta de la Semana

What cross of mine can I commit to carrying without complaining? Will I accept help when necessary? Whom can I assist in carrying their own cross?

¿Qué cruz mía me comprometo a cargar sin quejarme? ¿Aceptaré ayuda cuando me sea necesario? ¿A quiénes puedo ayudar a cargar sus cruces?



Upcoming Events / Próximos Eventos:

The Spanish Prayer group meets **every Tuesday from 7:00-9:00 pm.** All are welcome. Email almadedios90@gmail.com for more information.

El grupo de oración en español se reúne **todos los martes de 7:00 a 9:00 p.m.** Todos son bienvenidos. Envíe un correo electrónico a almadedios90@gmail.com para obtener más información.

CCD classes in English Sundays from 9:15 am-10:30 am. / RCIA classes on Thursdays at 6:30 p.m.

Clases de Catecismo en español los sabados 9:00 am—11:00 am.

September 21, 7:30 am: Men's Prayer Group for parishioners of St. Mary's and St. Peter the Fisherman for men ages 18 and up. The group will meet at the St. Mary's church hall.

21 de septiembre 7:30 am: Grupo de oración para hombres de 18 años en adelante para los feligreses de St. Mary's y St. Peter the Fisherman. El grupo se reunirá en el salón de St. Mary's.

September 21, 3:00 pm: 40 Days for Life Kickoff. St. Matthew's McDonald Center.10703 Wurzbach Rd.

21 de septiembre 3:00 pm: Inicio de la campaña 40 días por la vida. St. Matthew's McDonald Center. 10703 Wurzbach Rd.

September 22: St. Matthew Church picnic. Hwy 16 & Maple St., Jourdanton, TX. Brisket & Sausage Combo plate \$12. Serving from 11:00 am-2:00 pm. Bingo, Raffle, Live Auction.

22 de septiembre: Picnic en la iglesia de San Mateo. Hwy 16 y Maple St., Jourdanton, TX. Combo de brisket y salchichas por \$12. Servicio de 11:00 a. m. a 2:00 p. m. Bingo, rifa, subasta en vivo.

October 5: In the Beginning...Coping with Life Alone is a one-day introductory program designed to help those who are grieving the loss of a spousal relationship due to death, divorce, or separation. Saturday, October 5, 2024, 8:30 a.m. to 4:00 p.m. at St. Peter Upon the Water located at 234 Indian Creek Rd., Ingram, TX 78025. The cost is \$40. Participants are asked to bring their own lunches; morning and afternoon drinks and snacks will be provided. For more information and to register, contact Barbara at (210) 724-9269.

5 de octubre: En el principio... Cómo afrontar la vida en soledad es un programa introductorio de un día diseñado para ayudar a quienes están de duelo por la pérdida de una relación conyugal debido a una muerte, un divorcio o una separación. 5 de octubre de 2024, de 8:30 a. m. a 4:00 p. m. en St. Peter Upon the Water, ubicado en 234 Indian Creek Rd., Ingram, TX 78025. El costo es de \$40. Se solicita a los participantes que traigan sus propios almuerzos; se proporcionarán bebidas y refrigerios por la mañana y por la tarde. Para obtener más información y registrarse, comuníquese con Barbara al (210) 724-9269.

October 6—Fall Bingo & Raffle. Doors open at 1:00 pm. Bingo starts at 2:00.

6 de octubre— Bingo de otoño y Rifa. Las puertas abren a la 1:00 p. m. El bingo comienza a las 2:00 p. m.

October 26: Assembly 2024 celebrating the 150th anniversary of the diocese. Celebrate a historic mass with Apostolic Nuncio the U.S., Cardinal Christophe Pierre, the Pope's representative. Enjoy free food and fellowship. It will be held at St. Mary's University.

26 de octubre: Asamblea 2024 celebrando el 150 aniversario de la diócesis. Celebre una misa histórica con el Nuncio Apostólico en los Estados Unidos, el Cardenal Christophe Pierre, representante del Papa. Disfrute de comida gratuito y compañerismo. Se llevará a cabo en la Universidad St. Mary.



Una oración por la Lluvia

Dios todopoderoso, Tu palabra nos dice que envías las aguas desde tu Trono para que la tierra dé sus frutos, las bestias del campo se sacien y se alegren los corazones de los hombres.

Señor, qué maravillosa es tu creación: porque con sabiduría la has hecho. Oramos por la lluvia que tanto necesitamos y depositamos nuestra confianza en Ti. Mira nuestras colinas y campos secos y bendícelos con lluvia.

Entonces tu creación se regocijará y los corazones de los hombres se alegrarán y te alabarán. **Amén**

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	1 Cor 11:17-26, 33; Ps 40:7-8a, 8b-9, 10, 17; Lk 7:1-10
Tuesday:	1 Cor 12:12-14, 27-31a; Ps 100:1b-2, 3, 4, 5; Lk 7:11-17
Wednesday:	1 Cor 12:31-13:13; Ps 33:2-3, 4-5, 12 and 22; Lk 7:31-35
Thursday:	1 Cor 15:1-11; Ps 118:1B-2, 16AB-17, 28; Lk 7:36-50
Friday:	1 Cor 15:12-20; Ps 17:1BCD, 6-7, 8B AND 15; Lk 8:1-3
Saturday:	Eph 4:1-7, 11-13; Ps 19:2-3, 4-5; Mt 9:9-13
Sunday:	Wis 2:12, 17-20; Ps 54:3-4, 5, 6 and 8; Jas 3:16—4:3; Mk 9:30-37



LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes:	1 Cor 11:17-26, 33; Sal 40:7-8a, 8b-9, 10, 17; Lc 7:1-10
Martes:	1 Cor 12:12-14, 27-31a; Sal 100:1b-2, 3, 4, 5; Lc 7:11-17
Miércoles:	1 Cor 12:31-13:13; Sal 33:2-3, 4-5, 12 y 22; Lc 7:31-35
Jueves:	1 Cor 15:1-11; Sal 118:1B-2, 16AB-17, 28; Lc 7:36-50
Viernes:	1 Cor 15:12-20; Sal 17,1BCD, 6-7, 8B y 15; Lc 8,1-3
Sábado:	Ef 4,1-7, 11-13; Sal 19,2-3, 4-5; Mt 9,9-13
Domingo:	Sb 2,12, 17-20; Sal 54,3-4, 5, 6 y 8; St 3,16—4,3; Mc 9,30-37



Sometimes the picture Isaiah paints of a Messiah is quite different from the Jewish tradition. He foresees that rather than marching to Israel in triumph, the Messiah will be reviled and rejected. Why? Because sinful leaders and a sinful people don't want to hear God's commands. But the Messiah would trust in God no matter what he had to endure. In subsequent verses, Isaiah says that the Messiah eventually would be slain for the sins of his people. This is the Messiah we recognize as fulfilled in Jesus. This is the fate Jesus warns his disciples is coming.

This lesson is appropriate today, for today is Catechetical Sunday. Over the next six Sundays, we will hear Jesus catechizing his disciples—and us—on what it truly means to be a disciple. Recently, we have heard Jesus perform miracles, heal the sick, and face down the scribes and Pharisees. But now he teaches a very difficult lesson. First, he tells them that he will suffer and be killed. Then he tells them that each disciple must take up his or her cross and follow him. They must sacrifice their lives for his sake and for the gospel. Not even Peter, perhaps his closest disciple, can accept all this. Can we?

These expectations were difficult for his disciples then, and they are for us now. How do we answer the question Jesus addresses to his disciples: "Who do you say that I am?" (Mark 8:29). If we acknowledge that Jesus is the Christ, the Messiah, the One who has become our Savior, then we are obligated to take up our crosses for his sake, joining them to his cross. We participate in his cross when we carry our crosses, accept help from others in carrying them, and assist others in carrying theirs.

Algunas veces la imagen que Isaías pinta de un Mesías es bastante diferente a la de la tradición judía. Él vaticina que en vez de marchar triunfante a Israel el Mesías será injuriado y rechazado. ¿Por qué? Porque los pecadores, tanto líderes como pueblo, no quieren oír los mandamientos de Dios. Pero el Mesías confiará en Dios a pesar de lo que tenga que soportar. En versículos subsecuentes Isaías dice que el Mesías finalmente será asesinado por los pecados de su pueblo. Éste es el Mesías realizado en Jesús, que nosotros reconocemos. Éste es el destino que se avecina y que Jesús les advierte a sus discípulos.

Esta lección es apropiada para hoy, que es el Domingo Catequético. Durante los seis domingos próximos escucharemos a Jesús catequizar a sus discípulos —y a nosotros— acerca de lo que significa verdaderamente ser un discípulo. Recientemente, hemos escuchado acerca de los milagros que hizo Jesús, de cómo curó a los enfermos, y confrontó a los escribas y fariseos. Pero ahora él enseña una lección muy difícil. Primero les dice que él padecerá y será entregado a muerte. Después les dice que cada discípulo ha de cargar con su propia cruz y seguirlo. Deben sacrificar su vida por él y por el Evangelio. Ni siquiera Pedro, quizás su discípulo más cercano, puede aceptar todo eso. ¿Podemos aceptarlo nosotros?

Esas expectativas eran difíciles para los discípulos de entonces y lo son para nosotros hoy. ¿Cómo contestamos la pregunta que Jesús le hace a sus discípulos: "Y ustedes, ¿quién dicen que soy yo?" (Marcos 8, 29). Si reconocemos que Jesús es el Cristo, el Mesías, y que es nuestro Salvador, estamos entonces obligados a tomar nuestras cruces por él y unir las a la cruz de él. Nosotros participamos de su cruz cuando cargamos las nuestras, cuando aceptamos la ayuda de otras personas para cargarlas y cuando ayudamos a otras personas a cargar las suyas.